



Chairs

名家名椅

[西] Patricia Bueno 编著

于历明 于历战 彭 军 译

李 亮 谈智慧 校订



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

● 会而论道

环境艺术设计专业教学的理论思考

出走的建筑设计

禅的哲学于现代室内设计之运用

归去来兮——我的景观设计故事

● 道行合一

对环艺实践教学的思考

建筑史视野下的环境艺术

“实践式”景观设计教学研究

家具设计教学状况总结分析

设计的有效表达和设计师的交通沟通能力

“装事”与装饰空间——半先进与半落后

思想条件下的中国环境设计业

系统化的家装设计理念与执行

● 他山之石

韩国室内设计教育逻辑的框架——从美国

设计课程谈环境设计课程体系的设置

动手、读史、交流——芬兰现代设计与设计

教育

● 青蓝之间

水源出了问题

成长边缘

● 交流讨论

设计概念的形成与表达



《环艺教与学》

作者：苏丹 方晓凤

ISBN 7-5084-4045-5

定价：38.00 元

开本：16 开本



《欧洲·日本公共环境景观》

作者：彭军 张品

ISBN 7-5084-3060-3

定价：55.00 元(含光盘)

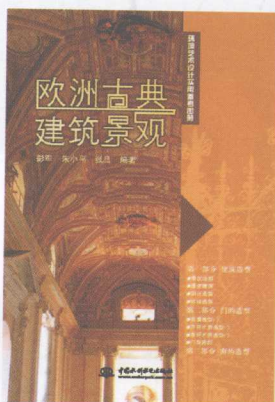
开本：16 开本

第一部分 园艺小品

第二部分 装饰雕塑

第三部分 公共设施

第四部分 标识展示



《欧洲古典建筑景观》

作者：彭军 朱小平 张品

ISBN 7-5084-2755-6

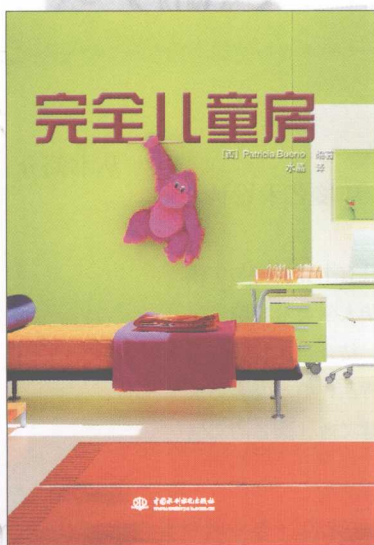
定价：38.00 元

开本：16 开本

第一部分 建筑造型

第二部分 门的造型

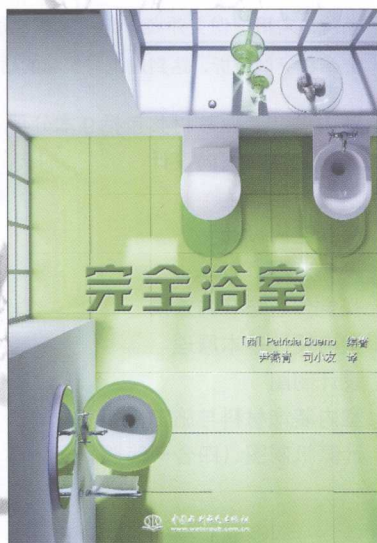
第三部分 窗的造型



《完全儿童房》

译者：水晶
ISBN 7-5084-2268-6
定价：110.00 元
开本：16 开本

本书详细介绍了最新儿童房设计，展示了世界流行风尚，并提供了大量实景照片说明各类装饰风格。同时书中按照实例为读者提供了各方案家具尺寸，详细介绍了家具的具体组合方式及其特点所在。



《完全浴室》

译者：尹燕青 司小友
ISBN 7-5084-2485-9
定价：110.00 元
开本：16 开本

本书通过精彩丰富的图片和言简意赅的文字说明，介绍了当前国际流行的现代浴室设计、装饰、用品和设备。在展示各类精致照片的同时，该书向人们阐述了种种内涵深厚的浴室文化。

现代艺术设计系列教材·室内设计专业

丛书简介

现代艺术设计类“十一五”规划教材·环境艺术设计专业

本系列教材由我国高等院校和高职院校中具有丰富教学与实践经验和深厚专业理论修养的教师编写，并由清华大学美术学院资深教授审稿。全套教材紧扣专业教学大纲的要求，结合当前院校毕业生就业情况，全面总结日常教学的新经验、新方法，编写内容力求系统、实用、图文并茂，既注重理论知识的讲解又通过大量的实例介绍和案例分析，达到理论与实际的结合。

室内设计专业教材共包括9本分册：

人体工程与室内设计

室内手绘表达

公共空间设计

设计速写

视觉传达与装饰效果

室内设计基本原理

设计制图

室内装饰材料与施工

计算机制图（四合一简明教程）

环境艺术设计专业教材共包括11本分册：

素描

设计色彩

平面构成

色彩构成

立体构成

家具与陈设

环境景观设计

展示艺术设计

环境艺术设计手绘表现技法

室内设计

室内照明设计

本套教材装帧新颖、排版独特，采用国际大16开本，彩色印刷，具有与内容相对应的较强的现代感。

丛书适合室内设计、环境艺术设计、工业设计等专业的院校师生作为教材使用，同时也能够满足专业工作者的需要。



译者简介

于历明

纽约普莱特学院 (Pratt Institute) 建筑学硕士，客座教授；现任纽约飞大建筑设计&工业设计事务所 (FIDA International) 首席设计师。

1997年任迪斯尼梦幻工程师公司的创意设计师；
2000年任RTKL建筑事务所首席建筑创意设计师；
2003年任DMJM建筑事务所首席建筑创意设计师。



于历战

1996年毕业于中央工艺美术学院 (现清华大学美术学院) 环境艺术设计系并于同年留校任教。

2002年参加突围景观观念设计展；

2003年参加巴西圣保罗建筑及环境艺术双年展；

2004年参加首届中国国际建筑双年展。

2006年带队参加2006米兰国际家具展。



彭 军

天津美术学院教授，硕士生导师；现任天津美术学院设计学院环境艺术设计系副主任；天津市照明学会常务理事；天津包装协会设计委员会副秘书长。

1986年毕业于天津美术学院；

2005~2006年英国Northumbria University和Brunel University访问学者。



名家名椅



[西] Patricia Bueno 编著

于历明 于历战 彭 军 译

李 亮 淡智慧 校订



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

CHAIRS, CHAIRS, CHAIRS

All Rights Reserved

Copyright ©Atrium Group 2004

Text copyright ©Atrium Group 2004

Chinese Text copyright ©China Water Power Press 2004

Artwork and Commissioned Photography Copyright ©Atrium Group 2004

P3: 选自《150位名家的150件作品》, Kartell出版

[摄影: 乔纳森·德·维利亚斯 (Jonathan De Villiers)]

图书在版编目 (CIP) 数据

名家名椅 / (西) 比伊诺 (Bueno, P.) 编著; 于历明
等译. —北京: 中国水利水电出版社, 2007

书名原文: Chairs, Chairs, Chairs

ISBN 978-7-5084-4341-6

I. 名… II. ①比…②于… III. 椅凳—发展史—研究
IV. TS665.4-09

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第158469号

书 作 出版 发行 经 售	名 者	名家名椅 [西] Patricia Bueno 编著 于历明 于历战 彭军 译 李亮 谈智慧 校订 中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 63202266 (总机)、68331835 (营销中心) 北京科水图书销售中心 (零售) 电话: (010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 印 规 版 印 定	版 刷 格 次 数 价	中国水利水电出版社装帧出版部 北京鑫丰华彩印有限公司 965mm × 1270mm 32开本 10印张 300千字 2007年4月第1版 2007年4月第1次印刷 0001—3000册 68.00元

凡购买我社图书, 如有缺页、倒页、脱页的, 本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究



目录

译序	8	勒·柯布西耶	48
		马塞尔·布劳耶	50
序言	10		
椅子的历史		1930~1950	
从起源到19世纪	12	有机设计的胜利	52
		阿尔瓦·阿尔托	62
20世纪		查尔斯和瑞·伊姆斯	66
一百年的创造	26	埃罗·沙里宁	68
1900~1910		1950~1970	
先驱	28	娱乐的时代	70
迈克尔·托耐特	30	阿诺·雅各布森	80
安东尼奥·高迪	32	哈里·贝尔托亚	82
查尔斯·雷内·麦金托什	34	维尔纳·潘顿	84
弗兰克·劳埃德·赖特	36	艾洛·阿尼奥	86
1910~1920		1970~1990	
对传统的挑战	38	“大杂汇”的年代	88
格瑞特·托马斯·里特维尔德	40	埃托雷·索特萨斯	94
		维科·马吉斯特雷蒂	96
		奥斯卡·图斯克	100
1920~1930		21世纪	
建筑师的时代	42	洞察未来的世纪	102
艾琳·格蕾	44	罗恩·阿罗德	104
密斯·凡德罗	46	H.&F. 坎帕纳	108

安东尼奥·奇泰里奥	110
皮耶罗·利索尼	114
利夫雷、奥瑟、莫利纳	118
何塞普·鲁斯卡	122
阿尔贝托·梅达	126
哈斯配尔·莫里森	128
乔治·彭西	132
加埃塔诺·佩谢	136
卡里姆·拉希德	138
菲利浦·斯塔克	140
马塞尔·万德斯	144
安德烈亚·布兰齐	146
马塔莉·克拉桑	147
妮娜·迪策尔	148
弗兰克·盖里	149
斯特凡诺·焦万诺尼	150
康斯坦丁·格尔齐茨	151
马西默·尤萨·基尼	152
罗斯·洛夫格罗夫	153
恩佐·马利	154
马克·纽森	155

金属的光彩

铝、钢……	156
-------	-----

室内装饰

质感、色彩与舒适度	176
-----------	-----

木材

和天然纤维重新诠释传统材料	194
---------------	-----

皮革

超越时间的流逝……	214
-----------	-----

人体工程学

和工作形式促进功能的发展	232
--------------	-----

塑料

和新材料技术的胜利	248
-----------	-----

椅子与艺术

270

标识说明

-  椅子靠背的高度 (cm)
-  椅子座面的宽度 (cm)
-  椅子座面的深度 (cm)
-  椅子座面的高度 (cm)

记得多年以前,我们曾见过一本国外的画册,有砖头那么厚,书名叫《一千把椅子》(One thousand Chairs),翻看之后感到非常惊讶,平时不注意的椅子竟能变化出如此多的花样来,真是觉得不可思议。直到后来阴差阳错地学了设计,才知道这里的学问远比这一千把椅子大得多。

译序

而且,还知道凡知名的建筑师,几乎都设计过椅子。于是,有人探究过,为什么建筑师只对椅子情有独钟?有一种说法是,椅子的设计是最为复杂的一个门类,椅子设计好了,其他的设计就可迎刃而解。但在实际设计中,比它复杂得多的东西恐怕不胜枚举,而建筑师怎么就看上椅子了呢?有人说椅子富有艺术的表现力,但如果直接去从事某种艺术品的创作不是更来得快、更有针对性吗?因此对上述的种种说法我们总觉得有些牵强。

仔细想来,椅子是我们生活中最常见的家具之一,几乎在所有的空间中都会用到各种不同类型的椅子。正因为生活中很难回避它,因此我们就需要更有表现力的设计。而在所有的家具中,只有椅子从形体到结构最为变化多端、形态各异,这样,就使椅子具有了更多的创作空间和设计的可能,因此,也就有更多的建筑师愿意把椅子作为自己的设计素材。再有,正是因为椅子的普遍存在,人们从小到老,时时处处与椅子打交道,人们对于它也再熟悉不过了。椅子虽然可以做得极为复杂,但同样也可以做得非常简单;椅子虽然需要专业设计师进行设计,但有时普通人也可做出不错的椅子;说椅子的设计具有很高的专业性,但有时又可以简单到一块砖头或路边台阶就可以解决坐的问题。正是这种简单的复杂性,决定了任何人、任何设计师都可以来尝试椅子的设计;也正是设计的人多了,没有了条条框框,也才能有更多新颖的椅子设计产生出来。当然,这种简单的复杂给设计带来了更多的挑战,建筑师设计椅子似乎成了其设计才能是否全面的试金石,似乎也是建筑师诠释自己作品和设计理念的新的手段,因此也才有那么多人为之乐此不疲。各种新技术、新材料在椅子设计中的运用,又为椅子的创新提供了无限的可能性和广阔天地,于是,我们在生活中便见到了如此丰富多样、绚丽

多姿的椅子世界。

在本书中，作者正是对椅子的这种丰富性作了深入细致的阐述，描述了不同背景设计师笔下的不同类型的椅子，既通俗易懂，又对专业人士很有借鉴意义。

书的开篇从历史的角度谈起了椅子对于人的社会地位的影响，描绘了椅子的发展及演变过程。我们发现，椅子在历史上绝不是仅仅为了坐而产生和存在的，从中我们能够看到历史，看到权势，看到社会的发展和权力的更迭。现代的椅子设计，更能体现一个国家、一个地区、一个时代设计理念的发展，新材料的产生，新结构的运用，社会审美的变化等。

但令人尴尬的是，在本书中并没有中国设计师的作品，在我们的生活中，具有创意的设计几乎都出自国外设计师之手。我们具有庞大的生产能力，我们有丰富的市场资源，我们的市场空前繁荣，但我们消费的形态几乎全是舶来品。在我们的周围盛行着模仿和抄袭之风，致使我们永远跟在别人的后面，在国际上几乎没有我们自己的设计，没有我们的品牌，这也是我选择翻译这本书的原因之一。我们希望把国外更多更好的家具设计介绍到国内，为我国家具设计水平的提高尽一点绵薄之力。

在此，我们还要特别感谢中国水利水电出版社的李亮编辑对我们的信任。在此之前由于我们只从事设计工作，没有任何专业翻译的经验，出于热情和兴趣答应了翻译本书的这项任务。但当着手开始翻译后才发现，翻译远不是想象中的那么简单，拖了很长时间才交稿。即使这样，由于英语水平和文字能力有限，书中必定存在诸多不尽如人意的地方，恳请广大读者批评指正。

译者

2006年8月

于北京

序 言

为什么会用一整本书来谈论椅子呢？因为椅子浓缩了众多的设计要素，它是促进艺术不断发展的灵感源泉，它展现着一种绝对创造力。设计精确的办公椅会使人立刻进入工作状态；沙滩椅给人一种海滩上放松的感受；适舒的阅读椅使时间在真实世界和充满想象的词句之间不知不觉地飞逝；电椅，当然是一种死亡的象征，它将活人置于死地；而摇椅，能够营造出一种长时间对话的意境。在西方，椅子表达着对多种愿望的渴求，正如包豪斯和后来的许多设计师所倡导的那样，通过对椅子的设计表达他们对于社会的不断思考。富有创新精神的设计师不仅在设计概念上有所突破，同时在美学上也树立了一个个的典范或宣言。椅子本身表达着一种对自然和外界的需求，而不是相反。当然，椅子也可以成为你等待或离去的最好的借口。

从椅子中我们会发现，尽管椅子的设计有很多种形式，但无一例外都是人们从不同角度对世界观察的结果。正是因为这些因素，从对家具的研究中就会很容易地看出并读懂木匠、家具装潢师、建筑师、工程师和工业设计师对不同时期创造的椅子，以及对那个时期文化的不同认知和创作动机。我们可以从1900年到2000年期间创作出的椅子中看出君主统治势力的起落、征服的过程，战争以及幕前幕后的政治权力的更迭，不同时期经济的发展与衰落、社会阶层的转换。当然，还有不可阻挡的科学技术的发展所带来的制造工艺与材料上的巨大革新，以及生活习惯和欣赏品味的改变所引起的家具设计的不断发展和创新，并造成其形态永久性的改变。

一个杰出的设计和一把仅仅是复制品的椅子之间的重要区别在于其初始设计的原创性。椅子的设计应当符合使用功能，应当尊重环境，如：它的材料应该是可回收的，是多用途的，可让使用者在不同环境与情况下使用；要符合工业化生产的要求，尽量降低生产成本，以适合于大众标准；设计上在不断创新的同时应

尊重它的历史背景。这些都是设计师长期所追求的。设计中人体工程学的应用是椅子获得使用者认同的关键因素；而设计形式美学则反映了生活的时尚，进而引导家具形式的转变，从而使使用者获得精神上的释放与享受。

另一方面，功能主义最大限度地体现了“形式符合功能”这一原则，这已成为每个设计师所要遵循的信条。

在本书中，我们试图追踪从古埃及帝国到今天，那些最富创造力的设计背后的创造者，从中我们会发现伟大的发明和设计都体现了那个时期装饰艺术与社会的发展、演化的某些规律。在书的最后，呈现给您的不仅仅是用于休息的椅子，而且还是艺术家们通过椅子所折示出的对生活的不同思考。现在，就让我们以此为由，坐下来享受一下这看起来简单但却非常复杂的椅子吧！

编者

2004年8月